

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Imiryango idaharanira inyungu/Non profit making Associations/Associations sans but lucratif

N° 120/11 ryo kuwa 07/10/2003

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatizi umuryango «CHURCH OF FAITH IN RWANDA» (C.F.R) kandi ryemera Abavugizi bawo.....3

N° 120/11 du 07/10/2003

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'Association «CHURCH OF FAITH IN RWANDA» (C.F.R) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....4

N° 127/11 ryo kuwa 05/9/2008

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatizi « KENSEI KARATE-DO CLUB» kandi ryemera Abavugizi bawo.....12

N° 127/11 du 05/09/2008

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'Association « KENSEI KARATE-DO CLUB» et portant agrément de ses Représentants Légaux.....12

N° 127/11 of 05/09/2008

Ministerial Order granting legal status to the organisation « KENSEI KARATE-DO CLUB » and approving its Legal Representatives.....12

N° 151/08.11 ryo kuwa 04/10/2011

Iteka rya Minisitiri ryemera Abavugizi b'umuryango « AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E) ».....27

N° 151/08.11 of 04/10/2011

Ministerial Order approving the Legal Representatives of the Association « AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E) »27

N° 151/08.11 du 04/10/2011

Arrêté Ministériel portant agrément des Représentants Légaux de l'Association « AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E)» et portant agrément de ses Représentants Légaux.....27

N° 155/08.11 ryo kuwa 06/10/2011

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatizi umuryango « ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO) » kandi ryemera Abavugizi bawo.....33

N° 155/08.11 of 06/10/2011

Ministerial Order granting legal status to the « ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» and approving its Legal Representatives.33

N° 155/08.11 du 06/10/2011

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'« ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO) » et portant agrément de ses Représentants Légaux.....33

B. Amakoperative/Cooperatives/Coopératives

- BUMBATIRUBUZIMA.....	49
- TURENGERE UBUZIMA KABARE.....	50
- KOIB.....	51
- CODECAN.....	52
- IMPARANIRAKURUSHA.....	53
- TWITE KU ISUKU	54
- COCODEGI.....	55
- NGARAMA ISUNGE SACCO (N.I.S).....	56
- COCOCHAUMA.....	57
- ZAMUKA KAWA YACU	58
- COJYANA.....	59
- U.D.S.C.....	60
- KODABA.....	61
- KO.HI.I.KA.....	62
- TWIBUMBIRE HAMWE- MUKINGA.....	63
- BENISUKU.....	64
- DUHUZUBUMWE- KADUHA.....	65
- ABAHASHYI -GITEGA	66
- COPAF.....	67
- TURAMIRUBUZIMA.....	68
- KOTWIRU.....	69
- KOMEZUBUZIMA-MUKONO.....	70
- ICYEREKEZO ABASARE B'UMURENGE WA NKOMBO.....	71
- KOPUBINGA.....	72

ITEKA RYA MINISITIRI N° 120/11 RYO KUWA 07/10/2003 RIHA UBUZIMA GATOZI UMURYANGO “CHURCH OF FAITH IN RWANDA” (C.F.R.) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

Minisitiri w’Ubutabera n’Imikoranire y’Inzego,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n’iya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n’iya 10;

Abisabwe n’Abavugizi b’umuryango “**Church of Faith in Rwanda**” (C.F.R.) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 09 Gicurasi 2002;

Amaze kubona icyemezo cy’Inama y’Abaminisitiri yo kuwa 20 Werurwe 2002;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere:

Ubuzimagatozi buhawe umuryango “**Church of Faith in Rwanda**” (C.F.R.), ufite icyicaro cyawo i Kinigi, Akarere ka Kinigi, Intara ya Ruhengeri.

Ingingo ya 2:

Umuryango ugamije:

-Kwamamaza Ubutumwa Bwiza bw’Agakiza nk’uko byategetswe na Yesu Kristo (Mat.28:19,20) no gukwirakwiza inyangirakwiza z’inyigisho za Bibiliya;

-Kwigisha no gukomeza abanyamuryango b’Itorero mu kwizera, mu buzima bwa gikristo no guhimbaza Imana;

-Gushinga ibigo byita ku mibereho myiza y’abaturage, ibigo by’ubuvuzi n’iby’amashuri.

Ingingo ya 3:

Uwemerewe kuba Umuvugizi w’umuryango “**Church of Faith in Rwanda**” (C.F.R.) ni Bwana BAGARAGAZA Ananie, umunyarwanda utuye i Gisenyi, umujyi wa Gisenyi, Intara ya Gisenyi.

Uwemerewe kuba Umusimbura w’Uhagarariye uwo umuryango ni Bwana NDAGIJIMANA Celestin, umunyarwanda utuye i Gisenyi, Umujyi wa Gisenyi, Intara ya Gisenyi.

Ingingo ya 4:

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyirirweho umukono.

Kigali, kuwa 07/10/2003

(sé)

Mucyo Jean de Dieu

Minisitiri w’Ubutabera n’Imikoranire y’Inzego

ARRETE MINISTERIEL N°120/11 DU 07/10/2003 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « CHURCH OF FAITH IN RWANDA » (C.F.R.) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.

Le Ministre de la Justice et des Relations Institutionnelles,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi N° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Sur requête du Représentant de l'association « **Church of Faith in Rwanda** » (C.F.R.) reçue le 09 mai 2002 ;

Vue la décision du Conseil des Ministres en sa séance du 20 mars 2002 ;

ARRETE:

Article premier :

La personnalité civile est accordée à l'association « **Church of Faith in Rwanda** » (C.F.R.) dont le siège social est à Kinigi, District de Kinigi, Province de Ruhengeri.

Article 2 :

L'association a pour objet :

- Proclamer l'Evangile du Salut conformément à l'ordre donné par Jésus Christ (Mat.28:19,20) et distribuer les œuvres littéraires bibliques ;
- Instruire et renforcer les membres de l'Eglise dans la foi, dans la vie chrétienne et glorifier Dieu ;
- Promouvoir des œuvres sociales, médicales et scolaires.

Article 3 :

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'association «**Church of Faith in Rwanda**» (C.F.R.), Monsieur BAGARAGAZA Ananie de nationalité rwandaise domicilié à Gisenyi, ville de Gisenyi, Province de Gisenyi.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association Monsieur NDAGIJIMANA Célestin, de nationalité Rwandaise, domicilié à Gisenyi, ville de Gisenyi, Province de Gisenyi.

Article 4 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature

Kigali le 07/10/2003

(sé)

Mucyo Jean De Dieu

Ministre de la Justice et de relations Institutionnelles

**UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU
CHURCH OF FAITH IN RWANDA (C.F.R.)**

AMATEGEKO SHINGIRO

UMUTWE WA MBERE

IZINA, INTEBE, IGIHE N'INTEGO

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa “**Church of Faith in Rwanda**”C.F.R. mu magambo ahinnye, ugengwa n’aya mategeko shingiro kimwe n’Itegeko 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryekeye imiryango idaharanira inyungu

Ingingo ya 2 :

Icyicaro cy’umuryango gishyizwe Kinigi. Akarere ka Kinigi , Intara ya Ruhengeri. Gishobora ariko kwimurirwa mu kandi karere ka Repubulika y’u Rwanda byemejwe n’inteko rusange.

Ingingo ya 3 :

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y’u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenewe iherezo ariko ushobora guseswa byemejwe n’inteko rusange.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ugamije :

-kwamamaza ubutumwa bwiza bw’agakiza nk’uko byategetswe na Yesu Kristu [mat.28 ;19-20]no gukwirakwiza inyandiko z’inyigisho za bibliya ;

-kwigisha no gukomeza abanyamuryango b’itorero mu kwizera, mu buzima bwa gikristo no guhimbaza Imana.

-gushinga ibigo byita ku mibereho myiza y’abatwariye, ibigo by’ubuvuzi n’ibyamashuri.

UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 5:

Umuryango ugizwe n’abanyamuryango nyakuri n’ab’icyubahiro. Abanyamuryango nyakuri ni

**ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF
CHURCH OF FAITH IN RWANDA (C.F.R.)**

STATUTS

CHAPITRE PREMIER

**DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET
OBJET**

ARTICLE PREMIER:

Il est constitué entre les soussignés, une association sans but lucratif dénommée «**Church of Faith in Rwanda**», C.F.R. en sigle, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi n 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

Article 2 :

Le siège de l’association est établi à Kinigi District de Kinigi, Province de Ruhengeri. Il peut néanmoins être transféré en toute autre localité de la République du Rwanda sur décision de l’Assemblée Générale.

Article 3 :

L’association exerce ses activités sur toute l’étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée, mais elle peut néanmoins être dissoute sur décision de l’Assemblée Générale.

Article 4 :

L’association a pour objet :

-Proclamer l’Evangile du Salut conformément à l’ordre donné par Jésus Christ [Mat 28 :19-20] et distribuer les œuvres littéraires bibliques ;

-Instruire et renforcer les membres de l’Eglise dans la foi, dans la vie chrétienne et glorifier Dieu,

- promouvoir des œuvres sociales, médicales et scolaires.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 5 :

L’association se compose des membres effectifs et membres d’honneur. Sont membres effectifs

abashinze umuryango bashyize umukono kuri aya mategeko shingiro kimwe n'undi muntu wese cyangwa umuryango uzawinjiramo. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe kubirebana n'umuryango. Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bemerwa n'inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango.

Ingingo ya 6 :

Abanyamuryango nyirizina, biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Baza mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora, bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 7 :

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango, zoherezwa umuvugizi w'umuryango, akaba ariwe uzishikiriza inteko rusange kugira ngo ibyemeze.

Ingingo ya 8 :

Abanyamuryango b'icyubahiro batangwa n'Inama Nyobozi, bakemezwa n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo ya 9:

Umuntu areka kuba umunyamuryango igihe y'itabye Imana, iyo yeguye kubushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe. Usezeye k'ubushake yandikira umuvugizi w'umuryango bikemezwa n'inteko rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange kubwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngenamikorere y'umuryango.

Umutwe III: UMUTUNGO

Ingingo ya 10:

Umuryango ushobora kugira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye

les signataires des présents statuts ainsi que toute personne physique ou morale qui y adhérerait. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

Les membres d'honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Article 6 :

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'association. Ils assistent aux assemblées générales avec voix délibérative. Ils ont le devoir de verser une cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Représentant Légal de l'association. Elles sont soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8 :

Les membres d'honneur sont proposés par le Comité Exécutif et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne peuvent pas prendre part au vote.

Article 9 :

La qualité de membres se perd par le décès, la démission volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association. La démission volontaire est adressée par écrit au Représentant Légal de l'association et soumise à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'association.

CHAPITRE III : DU PATRIMOINE

Article 10 :

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles

kugira ngo ugere ku nshingano zawo.

nécessaires à la réalisation de son objet.

Ingingo ya 11:

Umutungo w'umuryango ugizwe na:
-Imisanzu y'abanyamuryango;
-impano, imirage, n'infashanyo zinyuranye
-amafaranga akomoka kubikorwa binyuranye by'umuryango bibyara umusaruro.

Article 11 :

Le patrimoine de l'association est constitué par :
-Les cotisations des membres ;
-Les dons, legs et subventions diverses ;
-Des revenus issus des diverses activités rentables de l'association.

Ingingo ya 12:

Umutungo w'umuryango ni uwawo bwite. Ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye

Article 12 :

Les biens de l'association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo ya saba igihe asezeye, yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Ingingo ya 13 :

Igihe umuryango usheshwe, inteko rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa.

Article 13:

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'association.

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'agaciro k'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda ,umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite amatwara amwe.

Après réalisation des biens meubles et immeubles de l'association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

UMUTWE WA IV: INZEGO

Ingingo ya 14 :

Inzego z'umuryango ni :

- Inteko Rusange
- Inama Nyobozi
- Ubugenzuzi bw'imari

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Article 14 :

Les organes de l'association sont :

- L'Assemblée Générale :
- Le comité Exécutif
- Le commissariat aux comptes

Igice cya mbere : Ibyerekeye inteko rusange

Ingingo ya 15 :

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose

Section première : De l'Assemblée Générale

Article 15 :

L'Assemblée générale est l'organe Suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres de l'association.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa n'Umuvugizi w'umuryango; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umusimbura we. Igihe Umuvugizi n'Umusimbura we

Article 16 :

L'assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal de l'association ou á défauts, par le Représentant suppléant.

En cas d'absence, d'empêchement ou de refus

batabonetse, cyangwa banze gutumiza inama, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho na 1/2 by'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe abagize Inteko Rusange bitoramo umuyobozi w'inama n'umwanditsi.

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe kugira ngo igene umurongo umuryango uzagenderaho, no kwemeza raporo y'ibyakoze n'inama nyobozi. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa zishyikirizwa abanyamuryango n'ibura mbere y'iminsi 15.

Ingingo ya 18 :

Ku murongo w'ibyigwa hagomba kubamo byanze bikunze raporo y'ibikorwa y'umwaka, ibyagezweho, ingengo y'imari na raporo y'abagenzuzi b'imari.

Ingingo ya 19 :

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumizwa mu minsi 15. Icyo gihe Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo ya 20 :

Inteko Rusange idasanzwe iterane buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe.

Ingingo ya 21 :

Inyandiko-mvugo z'inama z'inteko Rusange zishirwaho umukono n'Umuyobozi w'inama hamwe n'umunyabanga w'umuryango. Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'amajwi abiri.

simultanés du Représentant Légal et du Suppléant l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 1/2 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit à son sein un Président et un Rapporteur.

Article 17 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire pour définir les grandes orientations de l'association et approuver les rapports du comité Exécutif. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres aux moins 15 jours avant la réunion.

Article 18 :

A l'ordre du jour doit figurer obligatoirement rapport annuel d'activités, le bilan de l'exercice écoulé les prévisions budgétaires ainsi que le rapport de contrôles de commissaires aux comptes.

Article 19 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Article 20 :

L'Assemblée extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire.

Article 21 :

Les procès verbaux des réunions de l'Assemblée Générale sont signés par le Président de la réunion et le Secrétaire de l'Association. Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue de membres effectifs présents. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Ingingo ya 22 :

Ububasha bw'inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa n'ingingo ya 16 y'itegeko no 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, aribwo:

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonizamikorere yawo ;
- Gushyiraho no kvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije ;
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora ;
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gusesa umuryango.

Igice cya kabiri: Inama Nyobozi

Ingingo ya 23:

Inama Nyobozi igizwe na:

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango;
- Visi Perezida : umuvugizi wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi.

Ingingo ya 24:

Abagize inama y'ubuyobozi nibo bagize biro y'Inteko Rusange. Batorerwa n'Inteko Rusange manda y'imyaka itanu ishobora kongerwa.

Bashinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'inteko Rusange. Bashobora kwifashisha abajyanama hakurikijwe ubushobozi bwabo.

Iyo umwe mu bagize Inama Nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'inteko Rusange cyangwa yitabye Imana, umusimbuye arangiza manda uwo asimbuye yari yatowe.

Article 25 :

Inama Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na

Article 22 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale, sont ceux définis à l'article no 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif à savoir :

- Adoption et modification de statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- Nomination et révocation des représentants légaux et de représentants légaux suppléants ;
- Détermination des activités de l'association;
- Admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- Approbation des comptes annuels ;
- Acceptation des dons et legs ;
- Dissolution de l'association.

Section deuxième : du Comité Exécutif

Article : 23

Le Comité Exécutif est composé

- Du Président : Représentant Légal;
- Du Vice- Président : Représentant Légal Suppléant ;
- D'un Secrétaire ;
- D'un trésorier.

Article 24 :

Les membres du Comité Exécutif constituent le Bureau de l'Assemblée Générale. Ils sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de cinq ans renouvelable.

Ils sont chargés de l'exécution des décisions et des recommandations de l'Assemblée Générale.

Ils peuvent se faire aider par des conseillers choisis en raison de leurs compétences. En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'assemblée Générale ou de décès d'un membre de comité Exécutif au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 25:

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la

Perezida wayo, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umusimbura we. Iterana kandi igafata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busesuye bwabayigize. Iyo amajwi angana irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingiingo ya 26 :

Inama Nyobozi Ishinzwe :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'inteko rusange;
- Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;
- Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa inteko rusange;
- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko zigomba guhindurwa;
- Gutegura inama z'inteko Rusange ;

- Kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga ;
- Gushaka, gushyiraho no kuvanaho abakozi bo mu nzego zinyuranye z'irimo y'umuryango.

Igice cya gatatu: Abagenzuzi b'imari

Ingiingo ya 27:

Inteko Rusange ishahiraho abagenzuzi b'imari babiri bamara igihe cy'imyaka ibiri, bifite inshingano zo kugenzura buri gihe imicungire y'imari y'umuryango no kuvuga icyo bayitekerezaho.

Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari, z'umuryango ariko batabivanye mu bubiko. Batanga raporo zabo mu nteko rusange. Raporo yabo igira agaciro imaze kugereranywa n'iy'Umubitsi.

Ingiingo ya 28 :

Inteko rusange ishobora kuvanaho Umugenzuzi w'umutungo utuzuzwa neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye

présidence , soit de son Président , soit du Vice-Président en cas d'absence ou d'empêchement du premier. Il siège et délibère à la majorité absolue de membres. En cas de parité de voix celle du Président compte double.

Article 26 :

Le Comité Exécutif est chargé notamment de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'association ;
- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
- Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts ;
- Préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;

- Négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires;
- Recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'association.

Section troisième : des Commissaires aux comptes

Article 27 :

L'Assemblée Générale nomme pour un mandat de deux ans un collège de deux commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'association et lui en fournir avis.

Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association. Ils rendent des comptes à l'Assemblée Générale. Leur rapport ne peut faire foi qu'après confrontation avec celui du trésorier.

Article 28 :

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un commissaire aux comptes qui ne remplit pas valablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat.

**UMUTWE WA V : GUHINDURA
AMATEGEKON'ISESWA
RY'UMURYANGO.**

Ingingo ya 29 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n'Inama Nyobozi cyangwa na ½ cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 30 :

Byemejwe n'abagize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri, Inteko Rusange ishobora guseza umuryango, kuwufatanya n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi ufite inshingano zihwanye.

Ingingo ya 31 :

Ibarura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri. Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umutungo rivanaho nta mpaka Inama Nyobozi n'abagenzuzi b'imari.

Ingingo ya 32 :

uburyo aya mategeko shyingiro azubahirizwa, kimwe n'ibindi bidateganijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza mbonezamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 33 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri bari ku ilisiti iyometseho

Bikorewe mu Ruhengeri, kuwa 08/03/2002

**Umuvugizi w'umuryango
Pasitoro BAGARAGAZA Ananie
(Sé)**

**CHAPITRE V : MODIFICATION DES
STATUTS ET DISSOLUTION DE
L'ASSOCIATION**

ARTICLE 29 :

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modification sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif, soit à la demande de la moitié des membres effectifs.

Article 30 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

Article 31 :

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs, désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs. La nomination de liquidation met fin au mandat des membres de Comité Exécutif et des commissaires aux comptes.

Article 32 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminées dans un règlement d'ordre intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale.

Article 33 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'association dont la liste est en annexe.

Fait à Ruhengeri le 08/03/2002

**Représentant Légal de l'association
Révérend Pasteur BAGARAGAZA Ananie
(Sé)**

ITEKA RYA MINISITIRI N°127/11 RYO KUWA 05 /09/2008 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO«KENSEI KARATE – DO CLUB» KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N°127/11 OF 05/09/2008 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION «KENSEI KARATE-DO CLUB» APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRRETE MINISTERIEL N°127/11 DU 05/09/2008 ACCORDANT LA PERSONNALIT CIVILE A L'ASSOCIATION KENSEI KARATE-DO CLUB» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

ISHAKIRO

Ingingo ya mbere: Izina n'Icyicaro by'Uuryango

Ingingo ya 2: Intego z'umuryango

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

TABLE OF CONTENTS

Article One: Name and Headquarters of the Association

Article 2: Objectives of the Association

Article 3: The Legal Representatives

Article 4: Commencement

TABLE DES MATIERES

Article premier: Dénomination et Siège de l'Association

Article 2: Objet de l'Association

Article 3: Les Représentants Légaux

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N°127/11 RYO KUWA 05/09/2008 RIHA «UBUZIMAGATOZI UMURYANGO KENSEI KARATE – DO CLUB» KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N° 127/11 OF 05/09/2008 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION «KENSEI KARATE-DO CLUB» APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N°127/11 DU 05/09/2008 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION KENSEI KARATE-DO CLUB» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,

The Minister of Justice/Attorney General,

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngigno zaryo iya 120 n'ya 121;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye Imiryango idaharanira inyungu, cyanecyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10 n'ya 20;

Persuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisations, especially in Articles 8, 9, 10 and 20;

Vu la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux Associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2007 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngigno yaryo ya mbere;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article one.

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;

Abisabwe n'Umuwugizi w'Umuryango «**KENSEI KARATE-DO CLUB**» mu Rwanda rwe rwakiriwe kuwa 09/01/2008;

Upon request lodged by the legal Representative of the Association «**KENSEI KARATE-DO CLUB**» on 09/01/2008;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association «**KENSEI KARATE-DO CLUB**» reçu le 09/01/2008;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Izina n'icyicaro by'Umuryango

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango «KENSEI KARATE-DO CLUB», ufite icyicaro cyawo ku Kimironko, mu karere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 2 : Intego z'Umuryango

Umuryango ugamije:

- Guteza imbere imyitozo ya Karate;
- Guhamya no guteza imbere ubwumvikane n'Ubufatanye mu banyamuryango;
- Guhuriza hamwe amategeko agenga umukino wa karate hakurikijwe amategeko yemewe mu gihugu no mu rwego mpuzamahanga;
- Guhamya umubano n'Ubuyobozi bw'Igihugu.

Ingingo ya 3: Abavugizi b'Umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'umuryango «KENSEI KARATE-DO CLUB» ni Bwana NKUBITO Emile, Umunyarwanda uba mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wungirije w'uwo muryango ni Bwana **RUHORAHOZA Jean Paul**, Umunyarwanda uba mu Murenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Article One : Name and Headquarters of the Association

Legal Status is hereby granted to the Association «KENSEI KARATE-DO CLUB » that is situate at Kimironko, Gasabo District, Kigali City.

Article 2 : Objectives of the Association

The Association has the following objectives :

- Promoting the practice of Karate
- Maintaining and promoting friendship and collaboration between members of organisation;
- To standardize karate rules with recognised national and international norms;
- To develop relationship with official institutions.

Article 3 : The Legal Representatives

Mr. NKUBITO Emile, of Rwandan Nationality, residing in Remera Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorised to be the Legal Representative of the «KENSEI KARATE-DO CLUB».

Mr. RUHORAHOZA Jean Paul of Rwandan Nationality, residing in Kimironko Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby Authorised to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

Article Premier: Dénomination et siège de l'Association

La personnalité civile est accordée à l'Association «KENSEI KARATE-DO CLUB » sise à Kimironko, District de Gasabo, Ville de Kigali.

Article 2 : Objet de l'Association

L'Association a pour objet de:

- Promouvoir la pratique du Karaté
- Maintenir et promouvoir l'entente et la collaboration entre les membres de l'Association;
- Uniformiser les règles du Karaté suivant les normes nationales et internationales;
- Développer les relations avec les institutions officielles.

Article 3 : Les Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association «KENSEI KARATE-DO CLUB» Monsieur NKUBITO Emile de nationalité Rwandaise, résidant dans le Secteur Remera, District de Gasabo, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur **RUHORAHOZA Jean Paul**, de nationalité Rwandaise, résidant dans le Secteur de Kimironko, District de Gasabo, Ville de Kigali.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri Teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'uRwanda.

Kigali, kuwa 05/09/2008

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Article 4 : Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 05/09/2008

The Minister of Justice/Attorney General

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Article 4: Entrée en vigueur

Le present Arrêté entre en vigueur le jour de sa Publication au journal officiel de la republique du Rwanda.

Kigali, le 05/09/2008

Le Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU

KENSEI KARATE DO- CLUB

AMATEGEKO SHINGIRO

**UMUTWE WA MBERE :
INYITO, ICYICARO, INTEGO, AHO
UKORERA N'IGIHE UZAMARA**

Ingingo ya mbere:

Hakurikijwe itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda, hashinzwe umuryango witwa **KENSEI KARATE DO-CLUB.**

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy' umuryango gishinzwe mu Ntara y'UMUJYI WA KIGALI, Akarere ka GASABO, Umurenge wa KIMIRONKO. Gishobora kandi kwimurirwa aho ari ho hose ku butaka bw'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Umuryango ushobora kugaba amashami aho ari ho hose mu gihugu byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Umuryango ugamije :

NON-PROFIT MAKING ORGANIZATION

KENSEI KARATE DO- CLUB

CONSTITUTION

**CHAPTER ONE:
DENOMINATION, HEADQUARTERS,
OBJECTIVES, RANGE DURATION**

Article One:

In accordance with law N° 20/2000 of 26th July 2000 relating to non-profit making organizations, there is hereby established an organization called "**KENSEI KARATE DO-CLUB.**"

Article 2:

The headquarters of the Organization shall be situated in KIGALI CITY Province, GASABO; District, KIMIRONKO Sector. It may be re-allocated anywhere on the Rwandan territory on demand of the General Assembly.

The Organization may have different branches anywhere on the national territory when decided by the general assembly.

Article 3:

Objectives of the Organization :

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

KENSEI KARATE DO- CLUB

STATUTS

**CHAPITRE PREMIER :
DENOMINATION, SIEGE, OBJECTIFS,
ETENDUE ET DUREE**

Article premier:

Conformément a la loi n° 20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, il est créé une association appelée « **KENSEI KARATE DO-CLUB.**

Article 2:

Le siège social de l'Association est établi en Province de la VILLE DE KIGALI, District de GASABO, Secteur KIMIRONKO. Il peut néanmoins être transféré n'importe où, sur le territoire rwandais suivant la décision de l'Assemblée générale.

L'association peut avoir des branches n'importe où sur le territoire national à la décision de l'Assemblée générale.

Article 3:

Les objectifs de l'Association sont :

1. Guteza imbere imyitozo ya Karate ;
2. Guhamya no guteza imbere ubwumvikane n'ubufatanye mu banyamuryango;
3. Guhuriza hamwe amategeko agenga umukino wa Karate hakurikijwe amategeko yemewe mu Gihugu no mu rwego mpuzamahanga;
4. Guhamya umubano n'ubuyobozi bw'Igihugu.

Ingingo ya 4:

Umuryango uzakorera ibikorwa byawo mu Akarere ka GASABO.
Umuryango uzamara igihe kitagenwe.

UMUTWE WA II :
ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 5:

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abanyamuryango bawinjiramo n'abanyamuryango b'icyubahiro. Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abanyamuryango bawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro kandi bakemerwa n'Inteko Rusange. Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango.

1. To promote practice of Karate ;
2. To maintain and promote friendship and collaboration between members of organization;
3. To standardize Karate rules with recognized national and international norms;
4. To develop relationship with official institutions.

Article 4:

The Organization shall practice its activities on the District territory GASABO.
The Organization is created for an unlimited duration.

CHAPTER II :
MEMBERS

Article 5:

The Organization is comprised of Founder Members, Ordinary Members and honorary members.
The founder members are those that have signed the present constitution. Ordinary members are those who would have accepted this constitution and be accepted after a written application by the General Assembly. The founder and ordinary members are referred to as effective members of the Organization of the Association with equal rights and duties. Honorary Members are those who would have received acknowledgement by

1. Promouvoir la pratique du Karaté ;
2. Maintenir et promouvoir l'entente et la collaboration entre les membres de l'Association ;
3. Uniformiser les règles du Karaté suivant les normes nationales et internationales ;
4. Développer les relations avec les institutions officielles.

Article 4:

L'association exercera ses activités en District de GASABO.
L'association est créée pour une durée indéterminée.

CHAPITRE II :
LES MEMBRES

Article 5:

L'association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Sont membres fondateurs les Club dont les représentants sont les signataires des présents statuts. Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.
Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'Association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'Association.

Abanyamuryango b'Icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango. Abanyamuryango b'Icyubahiro batangwa na Komite Nyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo ya 6 :

Abanyamuryango nyirizina biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Baza mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 7:

Inyandiko zisaba kwinjira mu muryango zoherezwa Perezida wa Komite Nyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugirango ifate umwanzuro.

Ingingo ya 8:

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe. Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange. Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amategeko ngenyamikorere

the General Assembly for their special support to the organization.

Executive committee shall propose the friends of Organization for approval by the General Assembly.

Honorary members have a consultative role but do not have right to vote.

Article 6:

Effective Members are committed to take active part in all activities of the organization.

They shall participate in General Assembly meetings with deliberative role.

They shall pay obligatory their membership fee established by the General Assembly.

Article 7:

Membership applications shall be addressed to the President of the Executive committee who will on his turn submit it to the General Assembly for approval.

Article 8:

A person may cease to be a member by death, by resignation, expulsion by the General Assembly, or by the dissolution of the association. The resignation may be addressed by a written letter to the President of the Executive Committee and submitted to the General Assembly for approval.

The expulsion is declared on 2/3 ratio of and by the General assembly and imposed to a member who fails to conform with the Association's

Les Membres d'honneur sont les Club ou tout autre institution auxquelles l'Assemblée Générale aura décernée ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'Association.

Les Membres d'honneur sont proposés par le Comité Exécutif et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part aux votes.

Article 6 :

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'Association. Ils participent aux assemblées générales avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 7:

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents

y'umuryango.

UMUTWE WA III:
INZEGO Z'UMURYANGO

Ingingo ya 9:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi n'Ubugenzuzi bw'imari.

Igice cya mbere : Inteko Rusange

Ingingo ya 10 :

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 11:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida.

Iyo Perezida na Visi-Perezida bose badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 12 :

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 30.

constitution and Internal Rules and Regulations.

CHAPTER III:
ORGANS

Article 9:

The organs of the Organization are the General assembly, the Executive Committee and Account Inspector.

Section One : General Assembly

Article 10 :

The General Assembly is the supreme organ of the Organization. It is composed of all members.

Article 11:

The General Assembly shall be convened and presided over by the President of the Executive Committee. In his absence, by the vice president of the association.

In case of simultaneous unavailability, or intended absence, the General Assembly shall be convened upon a written request of 1/3 of effective members. The Assembly elects an ad hoc president.

Article 12 :

The ordinary General Assembly shall be convened at least once in one year. Invitations with agenda are addressed to members 30 days prior to the issue of the General Assembly.

statuts et au règlement intérieur de l'association.

CHAPITRE III :
LES ORGANES

Article 9:

Les organes de l'association sont l'Assemblée Générale, le Comité Exécutif et le Commissariat aux comptes.

Section première : Assemblée Générale

Article 10 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres de l'Association.

Article 11 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Président du Comité Exécutif ou le cas échéant, le Vice-Président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanée du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 1/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président.

Article 12 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours avant la réAssociation.

Ingingo ya 13 :

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumizwa mu minsi 15. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo ya 14 :

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Ihamagarwa mbere y'iminsi 15. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 15 :

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira :

1. kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo ;
2. gushyiraho no kuvanaho uhagarariye umuryango n'abamwungirije ;

Article 13:

The General Assembly shall legally convene in the presence of at least 2/3 of the effective members. In case of lack of quorum, the meeting shall be reconvened in 15 days. This time, the meeting shall take place no matter how many members present.

Article 14:

The General Assembly may also be convened in any other extra-ordinary circumstance. It may follow the ordinary modalities of summon. It may be convened 15 days in advance. The agenda, as mentioned in the invitation, will be the only item to be discussed.

Article 15 :

Apart from specific cases mentioned in the national law governing non-profit making organization or in this constitution, the decisions in the General assembly shall be taken by the absolute majority of members. In case of equality of votes, the president's vote count double.

Article 16:

The general Assembly shall have the following powers and duties:

1. To approve and amend the constitution and the internal rules and regulations of the Organization;
2. To elect and remove the president and the deputy;

Article 13 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 14 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Les débats ne peuvent porter que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

Article 15 :

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 16 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont:

1. adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
2. Election et révocation du Représentant Légal et des Représentants Légaux

- | | | |
|--|--|--|
| 3. kwemeza ibyo umuryango uzakora ; | 3. To approve activities of the Organization; | Suppléants ;
3. détermination des activités de l'Association ; |
| 4. kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ; | 4. To approve, suspend or expel a member of the Organization; | 4. admission, suspension ou exclusion d'un membre ; |
| 5. kwemeza buri mwaka imicungire y'imari ; | 5. To approve management and annual financial reports; | 5. approbation des comptes annuels ; |
| 6. kwemera impano n'indagano ; | 6. To accept gifts and inheritances; | 6. acceptation des dons et legs ; |
| 7. gusesa umuryango; | 7. Dissolution of the Organization; | 7. dissolution de l'association ; |
| 8. Kwemeza gahunda y'Ishyirahamwe; | 8. To approve strategic planning of the Organization; | 8. l'approbation du plan stratégique de l'Association; |
| 9. Kwemeza gahunda y'ibikorwa bya Komite bya buri mwaka; | 9. To approve annual plans of the Executive Committee; | 9. l'approbation des plans d'action annuels du Comité Exécutif ; |
| 10. Kwemeza Raporo ya Komite ya buri mwaka; | 10. To approve the annual reports from the Executive Committee; | 10. l'approbation du rapport annuel du Comité Exécutif ; |
| 11. Gushyiraho Abagenzuzi b'imari baturutse hanze; | 11. To nominate an external audit; | 11. la nomination du bureau externe d'audit financier ; |
| 12. Kwemeza amasezerano n'ibindi bikorwa birengeje agaciro kagenwa n'Itegeko Ngenyamikorere. | 12. To approve contracts and investments assets of the association that have value beyond that is mentioned in the internal rules and regulations. | 12. Approbation des contrats et des investissements qui dépassent les limites précisées dans le règlement d'ordre intérieur. |

Igice cya kabiri : Komite Nyobozi

Ingingo ya 17 :

Komite Nyobozi igizwe na :

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango ;
- Visi-Perezida babiri: abavugizi bungirije ;
- Umunyamabanga Mukuru ;
- Umubitsi;
- Ushinzwe imyitozo n'amahugurwa;
- Ushinzwe disipline.

Section Two: Executive Committee

Article 17:

The Executive Committee is composed of:

- The president: Legal Representative;
- The Vice President:Deputy Legal Representative;
- The Secretary General;
- The Treasurer;
- Charge of technic and formation;
- Charge of discipline.

Section deuxième : Comité Exécutif

Article 17 :

Le Comité Exécutif est composé :

- du Président: Représentant Légal ;
- du Vice-Président: Représentant Légal Suppléant;
- du Secrétaire Général;
- du Tresorier ;
- Chargé de technique et formation ;
- Chargé de descipline.

Ingingo ya 18 :

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri. Manda yabo imara imyaka itatu ishobora kongerwa inshuro ebyiri.

Iyo umwe mu bagize komite nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa yitabye Imana, umusimbuye arangiza manda ye.

Ingingo ya 19 :

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, cyangwa Visi-Perezida igihe Perezida adahari.

Iterana iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye iyo nta bwumvikane bubonetse. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20 :

Komite Nyobozi ishinze :

1. gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
2. kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango ;
3. gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye ;
4. gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange ;
5. gushyikiriza inteko rusange ingingo

Article 18:

The Executive Committee shall be elected among effective members by the General Assembly with 3 year renewable twice.

In case of resignation, expulsion by the General Assembly or death of members of the Executive Committee, his successor shall finish the mandate.

Article 19:

The Executive committee shall convene obligatory every 3-month or any time when necessary on summon and direction of the President. In the absence of the president, the vice president may convene the meeting.

The meeting may gather at the presence of 2/3 of its participants. The directions and decisions may be taken by the absolute majority when the consensus lacks. In the equality of votes that of the president counts double.

Article 20:

The duties of the Executive Committee shall be:

1. To ensure implementation of the Decisions and recommendations of the General Assembly;
2. To assure the everyday run of the Organization;
3. To elaborate annual report of the previous exercise;
4. To elaborate budget provisions to be submitted to the General Assembly;
5. To put proposals to the General Assembly

Article 18 :

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelable deux fois.

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou de décès d'un membre du Comité Exécutif au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 19 :

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction du Président ou à défaut, du Vice-Président.

Il siège lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions se prennent à la majorité absolue des voix lorsqu'il n'y a pas de consensus. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20 :

Le Comité Exécutif est chargé de :

1. mettre en exécution les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
2. s'occuper de la gestion quotidienne de l'Association ;
3. rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
4. élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
5. proposer à l'assemblée générale les

- | | | |
|--|---|--|
| <p>z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa ;</p> <p>6. gutegura inama z'Inteko Rusange ;</p> <p>7. kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga;</p> <p>8. gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bo mu nzego zose z'umuryango;</p> <p>9. gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ry'Intego z'Umuryango;</p> <p>10. Kwemeza amasezerano n'ibindi bikorwa bitarengeje agaciro kagenwa n'Itegeko Ngengamikorere;</p> <p>11. Gutegura gahunda zose z'ibikorwa zigomba gushyikirizwa Inama Rusange no gukurikirana ishyirwa mu bikorwa ryazo;</p> <p>12. Kuyobora imirimo y'Ishyirahamwe.</p> | <p>of constitution and internal rules and regulations amendments;</p> <p>6. To assure General Assembly preparations;</p> <p>7. To carry out negotiations of cooperation and financial agreements with partners;</p> <p>8. To proceed to personnel recruitment, nomination or expulsion;</p> <p>9. To ensure the implementation of the organization's objectives;</p> <p>10. To approve contracts and investments assets of the association that have value beyond that is mentioned in the internal rules and regulations;</p> <p>11. To elaborate and ensure the implementation of strategic and operational planning ;</p> <p>12. To ensure the Association's administration.</p> | <p>modifications aux statuts et au règlement intérieur ;</p> <p>6. préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;</p> <p>7. négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;</p> <p>8. recruter, nommer et révoquer le personnel de divers services de l'Association ;</p> <p>9. veiller à la mise en œuvre des objectifs de l'Association;</p> <p>10. approuver des contrats et des investissements qui ne dépassent pas les limites précisées dans le règlement intérieur;</p> <p>11. élaborer les plans stratégiques et opérationnels à présenter à l'Assemblée Générale et en assurer l'exécution ;</p> <p>12. assurer l'administration de l'Association.</p> |
|--|---|--|

Igice cya gatatu : Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 21 :

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA IV : UMUTUNGO

Ingingo ya 22 :

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa

Section Three: Account Inspection commission

Article 21:

The General Assembly shall nominate 2 account inspectors with mission to ensure the good use of Organization's finances and assets and draw a report to the General Assembly. These persons have full access to Organization's accounting documents to be consulted without moving them.

CHAPTER IV : PATRIMONY

Article 22 :

The Organization may possess movable or

Section troisième : Commissariat aux comptes

Article 21 :

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'Association et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'Association.

CHPITRE IV : PATRIMOINE

Article 22 :

L'Association peut posséder des biens meubles et

n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 23 :

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage n'imfashanyo zinyuranye n'umusaruro uva mu bikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 24 :

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye. Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire umugabane asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Ingingo ya 25 :

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihujwe intego.

UMUTWE WA V : GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 26 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

immovable property necessary in the carrying out of its objectives.

Article 23:

The members' subscriptions, donations as well as income generated from the activities constitute the wealth of the Organization.

Article 24:

The Organization's resources are affected to any input favorable to success. Any member shall never claim a part or possession of the resources when expelled, resign, deceased or after the dissolution of the Organization.

Article 25:

When the Organization is dissolved, the property is given to another Organization with similar objectives after inventory of movable and immovable property and after compassion of Organization's dues.

CHAPTER V: MODIFICATION OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION

Article 26:

Any amendment to this constitution shall be decided by the General Assembly on absolute majority. The amendment proposal may be submitted either by the Executive Committee or 1/3 of effective members.

immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 23 :

Le patrimoine de l'Association est constitué par les cotisations des membres, les dons, les legs, les subventions diverses et les revenus issus des activités de l'Association.

Article 24 :

L'Association affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'Association.

Article 25 :

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'Association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre Association poursuivant les objectifs similaires.

CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 26 :

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif, soit à la demande du tiers des membres effectifs.

Ingingo ya 27 :

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango , kuwufatanya n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi bihuje intego.

Ingingo ya 28 :

Ibarura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'amajwi. Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umutungo rivanaho nta mpaka abagize Inama y'Ubuyobozi n'iy'Ubugenzuzi.

Ingingo ya 29 :

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 30 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 21/07/2007

Article 27 :

On decision of 2/3 of its members, the General Assembly shall decide the dissolution, fusion or transfer to any other association with the similar objectives.

Article 28:

The General Assembly shall nominate a team to ensure liquidation of the Organization upon approval of 2/3 of members.

This nomination shall terminate the mandate of the Executive Committee.

Article 29:

The implementation and any matters not catered for in this constitution reference shall be made to internal rules and regulations approved by the General Assembly upon absolute majority of votes.

Article 30 :

The present constitution is approved and adopted by the effective members of the Organization mentioned on herewith list.

Done at Kigali, on 21/07/2007

Article 27 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'Association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre Association poursuivant un but analogue.

Article 28 :

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix.

La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Comité Exécutif.

Article 29 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'Association adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

Article 30 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'Association dont la liste est en annexe.

Fait à Kigali, le 21/07/2007

PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSTITUANTE

Lieu: Kigali, le 21 Juillet 2007.

Présents: Membres fondateurs (liste en annexe).

Ordre du jour: Constitution d'une association sans but lucratif.

De la réunion:

1. Les membres fondateurs étant tous présents, ils ont adopté à l'unanimité l'ordre du jour ;
2. L'assemblée choisit l'appellation "KENSEI KARATE DO CLUB "
3. L'association KENSEI KARATE DO CLUB se fixe comme objectifs :
 - Promouvoir la pratique du Karaté ;
 - Maintenir et promouvoir l'entente et la collaboration entre les membres de l'association;
 - Uniformiser les règles du Karaté suivant les normes nationales et internationales ;
 - Développer les relations avec les institutions officielles ;
4. Les membres de l'association conviennent qu'ils s'associent selon les statuts des associations sans but lucratif conformément à la loi n° 20/2000 du 26 Juillet 2000.
5. L'assemblée générale a élu un Comité de Direction constitué comme suit:
 - Président et Représentant Légal: NKUBITO Emile ;
 - 1^{er} Vice Président et Représentant Légal Suppléant: RUHORAHOZA Jean Paul ;
 - Secrétaire : NSHUNGUYINKA Abdon ;
 - Trésorier: MUTAMBUKA Faustin ;
 - Chargé de technique et formation : HABIMANA Eric ;
 - Chargé de discipline : NSANZUMUHIRE Etienne.

Fait à Kigali, le 21 Juillet 2007

DECLARATION DE REPRESENTANTS LEGAUX

Nous soussignés, **NKUBITO Emile et RUHORAHOZA Jean Paul**, déclarons avoir été élus, successivement représentant légal et représentants légaux suppléants par l'Assemblée Générale constituante du 21 Juillet 2007 portant création de l'association sans but lucratif dénommée « KENSEI KARATE DO CLUB ».

Fait à Kigali, le 21 Juillet 2007

NKUBITO Emile, Représentant Légal (sé)

RUHORAHOZA Jean Paul, Représentant Légal Suppléant (sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 151/08.11 RYO
KUWA 04/10/2011 RYEMEZA ABAVUGIZI
B'UMURYANGO «AFRICAN
EVANGELISTIC ENTERPRISES (A.E.E.-
RWANDA) »

MINISTERIAL ORDER N° 151/08.11 OF
04/10/2011 APPROVING THE LEGAL
REPRESENTATIVES OF THE
ASSOCIATION “AFRICAN EVANGELISTIC
ENTERPRISE (A.E.E.-RWANDA)”

ARRETE MINISTERIEL N° 151/08.11 du
04/10/2011 PORTANT AGREMENT DES
REPRESENTANTS LEGAUX DE
L'ASSOCIATION “AFRICAN
EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E.-
RWANDA)”

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Abavugizi b'Umuryango

Article One: Legal Representatives

Article premier : Représentants Légaux

Ingingo ya 2 : Ivanwaho ry'Ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 2: Repealing provision

Article 2 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangirira...
. gukurikizwa

Article 3 : Commencement

Article 3 : Entrée en vigueur

Official Gazette n°47 of 21/11/2011

ITEKA RYA MINISITIRI N° 151/08.11 RYO KUWA 04/10/ 2011 RYEMEZA ABAVUGIZI B'UMURYANGO «AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISES (A.E.E-RWANDA) »

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Republika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'iya 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo ya 20 ;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 54/11 ryo kuwa 11/05/2004 riha ubuzimagatozi Umuryango «**AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)**» cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3 ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango «**AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)**» mu rwandiko rwakiriwe kuwa 11/08/2011;

MINISTERIAL ORDER N° 151/08.11 OF 04/10/2011 APPROVING THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE ASSOCIATION “AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)”

The Minister of Justice/Attorney General,

Persuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in articles 120 and 121;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000 relating to Non Profit Making Organizations, especially in Article 20;

Pursuant to the Presidential order n°27/01 of 18/07//2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;

Having reviewed the Ministerial Order n° 54/11 of 11/05/2004, granting legal status to the Association “**AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)**” especially in Article 3;

On requested lodged by the Legal Representative of the Association “**AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)**” on 11/08/2011;

ARRETE MINISTERIEL N° 151/08.11 du 04/10/2011 PORTANT AGREMENT DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION “AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)”

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi n° 20/200 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20 ;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;

Revu l'Arrêté Ministériel n° 54/11 du 11/05/2004 accordant la personnalité civile à l'Association «**AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)**» spécialement en son article 3 ;

Sur requête du Représentant légal de l'Association «**AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)** » reçue le 11/08/2011 ;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Abavugizi b'Umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango "AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)" ni Pasitori RUTAYISIRE Antoine, umunyarwanda uba mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije wa mbere w'uwo muryango ni Musenyeri BILINDABAGABO Alexis, uba mu Murenge wa Gahini, Akarere ka Kayonza, Mu Ntara y'Iburasirazuba.

Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'Ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangirira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 04 Ukwakira 2011

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa ya Leta

ORDERS:

Article One: Legal Representatives

Reverend RUTAYISIRE Antoine of Rwandan nationality, residing in Remera Sector, Gasabo District, in Kigali City is hereby authorized to be the Legal Representative of the Association "AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)";

Bishop BILINDABAGABO Alexis, of Rwandan nationality, residing in Gahini Sector, Kayonza District, in Eastern Province, is hereby authorized to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

Article 2: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda

Kigali, on 04th October 2011

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

ARRETE :

Article premier : Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association «AFRICAN EVANGELISTIC ENTERPRISE (A.E.E-RWANDA)» Rev Pasteur **RUTAYISIRE Antoine**, de nationalité rwandaise, résidant dans le secteur de Remera, District de Gasabo, dans la Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monseigneur **BILINDABAGABO Alexis**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Gahini, District de Kayonza, dans la Province de l'Est.

Article 2 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 04 octobre 2011

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Gardes des Sceaux

INYANDIKOMVUGO Y'INAMA Y'INTEKO RUSANGE IDASANZWE Y'UMURYANGO NYAFURIKA W'IVUGABUTUMWA «AEE» YATERANIYE I KIGALI KUWA 28 UKUBOZA 2010

Inama y'Inteko Rusange idasanzwe ya AEE yateraniye ku cyicaro cy'Umuryango mu Mujyi wa Kigali, kuwa 28 Ukuboza 2010 iyoborwa na Musenyeri Onesphore RWAJE, Perezida akaba n'Umuvugizi w'Umuryango.

Umuvugizi yatangiye inama n'Ijamba ry'Imana hamwe no gusenga; ashimira abajyanama bitabiriye inama, cyane ko mu mpera z'umwaka harimo byinshi nka Noheli n'Umunani bikururira abantu mu yindi mirimo igomba kurangizwa; bityo kuboneka mu nama bikaba bigaragaza urukundo abanyamuryango bafitiye AEE.

Umuvugizi w'umuryango yibukije abajyanama ko guterana kwabo ari ukugirango higwe ingingo imwe rukumbi nk'uko byemejwe n'Inama y'Inteko Rusange idasanzwe iheruka.

Abaje mu nama : Reba Umugereka

Umurongo w'ibyigwa :

«Gutora abagize Komite Nyobozi y'Umuryango Nyafurika w'Ivugabutumwa» (AEE)

Hamaze gusuzumwa ibiteganywa n'amategeko agenga Umuryango wa AEE mu ngingo ya 13 na 14 isobanura uburyo bwo gushyiraho Komite Nyobozi y'Umuryango, inama yemeje ko amatora akorwa nk'uko biteganywa n'amategeko kandi nk'uko byamenyeshejwe mu ibaruwa itumira yo kuwa 04 Ukuboza 2010.

Uburyo bwo gutora:

1. Inama igenye abajyanama 2 (Uzarama Enock na Karangwa Charles) bayobora igikorwa cy'amatora.
2. Umujyanama yemerewe kwiyamamaza cg kwamamaza undi ku mwanya uwo ariwo wose.
3. Utanzweho "candidature" abiyemerera mu ruhamwe.
4. Inama yemeje ko kuri buri mwanya utorerwa hamamazwa umuntu umwe cg benshi
5. Inama yemeje ko amatora akorwa hakurikijwe kumanika ikiganza.
6. Inama yemeje ko kuri buri mwanya uhatanirwa, umukandida utowe agomba kurenza ½ cy'amajwi y'abanyamuryango baje mu nama kugira ngo yemerwe kuri uwo mwanya utorerwa.

Urutonde rw'abatorewe kujya muri Komite Nyobozi ya AEE n'amajwi babonye

Amazina	Umwanya utorerwa	Amajwi abonetse
Pastori Canon Antoine RUTAYISIRE	Perezida n'Umuvugizi	22/26
Bishop Alexis BILINDABAGABO	Umuvugizi wungirije	22/26
Bwana Froduald MUNYANKIKO	Umubitsi	20/26
Mme Josephine MUJAWIYERA	Umwanditsi	20/26
Bwana Daniel MUHIMUZI MUGISHA	Umujyanama	18/26
Bwana Alfred NKWAYA	Umujyanama	15/26
Canon François RWAMBONERA	Umujyanama	19/26
Pastori Liliose TAYI	Umujyanama	18/26
Pastori Canon Emmanuel KAYIJUKA	Umujyanama	21/26
Bishop Nathan GASATURA	Umujyanama	21/26
Bwana Albert MABASI	Umujyanama	20/26

Inama y’Inteko Rusange idasanzwe itoye Komite Nyobozi izamara imyaka ine (2011-2014) igizwe n’aba bakurikira:

AMAZINA	Umurimo
1. Pastori Canon Antoine RUTAYISIRE	Perezida wa Komite akaba n’Umuvugizi
2. Bishop Alexis BILINDABAGABO	Visi Prezida akaba n’Umuvugizi wungirije
3. Bwana Froduald MUNYANKIKO	Umubitsi
4. Mme Joséphine MUJAWIYERA	Umwanditsi
5. Bwana Daniel MUHIMUZI MUGISHA	Umujyanama
6. Bwana Alfred NKWAYA	Umujyanama
7. Canon François RWAMBONERA	Umujyanama
8. Pastori Liliose TAYI	Umujyanama
9. Pastori Canon Emmanuel KAYIJUKA	Umujyanama
10. Bishop Nathan GASATURA	Umujyanama
11. Bwana Albert MABASI	Umujyanama

Gusozwa inama: Umuvugizi yasabye Abavugizi batowe kurahirira imirimo bashinzwe, kandi ashimira abajyanama baje, abifuriza kurangiza neza umwaka wa 2010 no gutangira neza uje wa 2011.

Bikorewe i Kigali, kuwa 28/12/2010

Umuyobozi w’Inama:

Musenyeri Onesphore Rwaje
(sé)

Umwanditsi w’Inama:

Mme Josephine MUJAWIYERA
(sé)

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX

Nous Soussignés, Rev. Pasteur Antoine RUTAYISIRE et Monseigneur Alexis BILINDABAGABO, membres de l’Association African Evangelistic Enterprise, « AEE » en sigle, réunis à Kabeza-Kicukiro en Assemblée Générale constitutive, déclarons avoir été élus respectivement comme Représentant Légal et Représentant Légal Suppléant de l’Association et déclarons accepter volontiers d’assurer ces responsabilités.

Fait à Kigali, le 28/12/2010

Rev. Pasteur Antoine RUTAYISIRE
Représentant Légal (sé)

Monseigneur Alexis BILINDABAGABO
Représentant Légal Suppléant (sé)

Umugereka wa 3: LISTI Y'ABAJE MU NAMA

Nr	AMAZINA	Aho abarizwa	Umukono
1	Bishop Alexis BILINDABAGABO	PO BOX 22 KIGALI	(Sé)
2	Bwana BUGIRUWENDA J. Baptiste	PO BOX 426 KIGALI	(Sé)
3	Pst.,Dr. GAHUNGU Bunini,	PO BOX 3770 KIGALI	(Sé)
4	Bwana HASTON Gilbert	PO BOX 23 KIGALI	(Sé)
5	Bwana KALENZI John	PO BOX 1435 KIGALI	(Sé)
6	Bwana KARANGWA Charles	PO 3424 KIGALI	(Sé)
7	Pst. Canon KAYIJUKA Emmanuel,	PO BOX 788 KIGALI	(Sé)
8	Bwana KAYITABA Michel	PO BOX 2540 KIGALI	(Sé)
9	Bwana KUBWIMANA Gilbert	PO BOX 6592 KIGALI	(Sé)
10	Bwana MABASI Albert	PO BOX 2540 KIGALI	(Sé)
11	Mme MUJAWIYERA Josephine	PO BOX 2487 KIGALI	(Sé)
12	Bwana MUNYANKIKO Froduald	PO BOX 3880 KIGALI	(Sé)
13	Bwana NKWAYA Alfred	PO BOX 3220 KIGALI	(Sé)
14	Mme NYIRANDABONA Gaudence	PO BOX 4841 KIGALI	(Sé)
15	Rev. NZABANDORA Valentin	PO BOX 225 BUTARE	(Sé)
16	Bwana NZAMWITA Eric	PO BOX 6052 KIGALI	(Sé)
17	Bwana RUSANGANWA André	PO BOX 5120 KIGALI	(Sé)
18	Pst RUTAYISIRE Antoine	PO BOX 61 KIGALI	(Sé)
19	Arch. RWAJE Onesphore	PO BOX 2487 KIGALI	(Sé)
20	Canon RWAMBONERA François	PO BOX 79 KIGALI	(Sé)
21	Bwana SASITA R. Charles	PO BOX 640 KIGALI	(Sé)
22	Bwana SERUGO S. Jérémie	PO BOX 1668 KIGALI	(Sé)
23	Bwana UZARAMA Enoch	PO BOX 1435 KIGALI	(Sé)
24	Pst HITIMANA Nahasson	PO BOX 56 KIGALI	(Sé)
25	Bwana DUSABUMUREMYI Syldio	PO BOX 1116 KIGALI	(Sé)
26	Bwana MUHIMUZI MUGISHA Daniel	PO BOX 4691 KIGALI	(Sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 155/08.11 RYO KUWA 06/10/2011 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N° 155/08.11 OF 06/10/2011 GRANTING LEGAL STATUS TO THE «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N° 155/08.11 DU 06/10/2011 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'«ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Izina n'icyicaro by'Umuryango

Article One : Name and Head Office of the Association

Article premier: Dénomination et siège de l'Association

Ingingo ya 2 : Intego z'Umuryango

Article 2: Objectives of the Association

Article 2: Objectifs de l'Association

Ingingo ya 3 : Abavugizi b'Umuryango

Article 3: Legal Representatives

Article 3: Représentants Légaux

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N°155/08.11 RYO KUWA 06/10/2011 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO	MINISTERIAL ORDER N°155/08.11 OF 06/10/2011 GRANTING LEGAL STATUS TO THE «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES	ARRETE MINISTERIE N°155/08.11 DU 06/10/2011 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'«ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta,	The Minister of Justice/ Attorney General,	Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux,
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;
Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10 n'ya 20;	Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisations, especially in Articles 8, 9, 10 and 20;	Vu la Loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;
Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 19/08/2011;	Upon request lodged by the Legal Representative of the «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» on 19/08/2011;	Sur requête du Représentant Légal de l'«ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» reçue le 19/08/2011;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere: Izina n'Icyicaro by'Umuryango

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» ufite icyicaro mu Karere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali.

Umuryango uzakorera imirimo yawo mu Gihugu hose.

Ingingo ya 2 : Intego z'Umuryango

Umuryango ugamije:

1) Guteza imbere no gushyigikira ibikorwa by'imibereho myiza n'ubukungu by'abaturage, binyuze mukubungura ubumenyi kugirango bagere ku kwihaza mubiribwa no mumibereho myiza.

2) Guteza imbere ibikorwa byokurengera no kubungabunga ibidukikije.

3) Guteza imbere uburinganire bw'umugabo n'umugore n'ikorabuhanga mu baturage kugirango hihutishwe amajyambere cyane cyane mucyaro.

HEREBY ORDERS :

Article One: Name and Head Office Of the Association

Legal status is hereby granted to the «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» situated in Nyarugenge District, in Kigali city.

The Association shall carry out its activities in the entire Rwandan territory.

Article 2: Objectives of the Association

The Association shall have the following objectives:

1) Strengthening and supporting the economic activities of the population, through technical follow-up so as to achieve food security and better socio cultural welfare.

2) Promoting appropriate practices aiming at environment protection and conservation.

3) Promoting gender and I.C.T especially in rural areas to speed up development among beneficiaries.

ARRETE :

Article premier: Dénomination et siège de l'Association

La personnalité civile est accordée à l'«ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» dont le siège est dans le District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

L'Association exercera ses activités sur tout le territoire du Rwanda.

Article 2 : Objectifs de l'Association

L'Association a pour objectifs:

1) Renforcer et appuyer les activités socio économiques des populations, via l'encadrement technique pour atteindre la sécurité alimentaire et le bien être social.

2) Promouvoir les pratiques appropriées favorisant la protection, la conservation et la restauration de l'environnement.

3) Promouvoir l'intégration du Genre et I.C.T chez les bénéficiaires pour l'accélération du développement surtout en milieu rural.

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» ni **Bwana MURENZI Paul** umunyarwanda, uba mu Murenge wa Kimihurura Akarere ka Gasabo mu mugi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije w'uwo muryangoni **Bwana HAKIZIMANA Jean Pierre** umunyarwanda uba mu Murenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, mu Ntara y'Amajyepfo.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijeho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 06/10/2011

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 3: Legal Representatives

Mr MURENZI Paul of Rwandan Nationality, residing in Kimihurura Sector, Gasabo District, Kigali City is hereby authorised to be the Legal Representative of the «ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)».

Mr HAKIZIMANA Jean Pierre, of Rwandan nationality, residing in Nyamabuye Sector, Muhanga District, in the Southern Province is hereby authorised to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 06/10/2011

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/ Attorney General

Article 3 : Les Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'«ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE (ARDE/KUBAHO)» **Mr MURENZI Paul**, de nationalité Rwandaise, résidant dans le Secteur de Kimihurura District de Gasabo dans la Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, **Mr HAKIZIMANA Jean Pierre** de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Nyamabuye, District de Muhanga, dans la Province du Sud.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent Arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 06/10/2011

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

**UMURYANGO NYARWANDA UHARANIRA
ITERAMBERE RISHINGIYE KURI
BENERYO « ARDE/KUBAHO asbl » mu
magambo ahinnye**

**RWANDESE
DEVELOPMENT
« ARDE/KUBAHO asbl » in initials.**

**ENDOGENOUS
ASSOCIATION**

**ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE
DEVELOPPEMENT ENDOGENE
« ARDE/KUBAHO asbl » en sigle**

AMATEGEKO SHINGIRO

Inama rusange idasanzwe y'Umuryango ARDE/KUBAHO asbl yateraniye i Masaka ku itariki ya 09 Ukuboza 2007 ;

STATUT LAW

The general assembly of the Association ARDE/KUBAHO asbl held an extraordinary meeting at Masaka on December 9th, 2007;

STATUTS

L'Assemblée générale de l'Association ARDE/KUBAHO asbl a tenue une réunion extraordinaire le 09 Décembre 2007 à Masaka ;

INTERURO YA MBERE :

**Izina, Inshingano, Igihe uzamara, Imbibiri,
Intebe n'aho ubarizwa**

CHAPTER ONE :

**Name, objectives, duration, limits, social
residence and complete address**

PREMIER CHAPITRE :

**Dénomination, objets, durée, limites, siège
social et adresse complète**

Ingingo ya 1 :

Nkuko biteganyijwe n'iteka No. 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu hashinzwe UMURYANGO NYARWANDA UHARANIRA ITERAMBERE RISHINGIYE KURI BENERYO witwa mu magambo ahinnye « ARDE/KUBAHO asbl » ugegwa n'aya mategeko.

Article 1:

In line with the law No.20/2000 of July 26th, 2000 commending the nonprofit associations, it was created an association named RWANDESE ENDOGENOUS DEVELOPMENT ASSOCIATION, ARDE/ KUBAHO asbl" in initials and governed by the following regulations.

Article 1:

Conformément à la loi No.20/2000 du 26 Juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, il est créé une association dénommée ASSOCIATION RWANDAISE POUR LE DEVELOPPEMENT ENDOGENE, « ARDE/KUBAHO asbl » en sigle, régie par les présents statuts.

Ingingo ya 2:

Uyu muryango wihaye Ubutumwa bwo " Guteza imbere amajyambere arambye kandi ashingiye kuri beneyo".

Article 2:

The Association's mission is all about " promoting and facilitating the sustainable development based on people's own creativity".

Article 2 :

Cette Organisation s'est fixé comme mission, "la promotion et stimulation du développement socio-économique endogène et durable".

Kugirango ubu butumwa busohozwe, uyu muryango wihaye intego zikurikira :

1. Guteza imbere no gushyigikira ibikorwa

In line with achieving this goal, the Association highlights the following objectives :

1. Strengthening and supporting the

Pour atteindre cette mission, la présente association s'est donné les objectifs, ci-après :

1. Renforcer et appuyer les activités socio-

by'imibereho myiza n'ubukungu by'abaturage, binyuze mu kubungura ubumenyi kugirango bagere ku kwihaza mu biribwa n'imibereho myiza.

2. Guteza imbere ibikorwa byo kurengera no kubungabunga ibidukikije.
3. Guteza imbere uburinganire bw'umugabo n'umugore n'ikoranabuhanga mu baturage kugirango hihutishwe amajyambere cyane cyane mu cyaro.

Ingingo ya 3 :

Igihe uyu muryango uzamara ntigiteganyijwe. Gusa ushobora guseswa igihe cyose byemejwe n'Inama Rusange hakurikijwe ibivugwa mu ngingo ya 20 y'aya mategeko.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ARDE/KUBAHO asbl ukorera ibikorwa byawo mu Karere ka Kicukiro. Ushobora kwagura ibikorwa byawo mu gihugu hose byemejwe n'Inama Rusange.

Ingingo ya 5 :

Umuryango ARDE/KUBAHO asbl ufite icyicaro cyawo i Masaka, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali. Gishobora kwimurirwa ahandi byemejwe n'Inama Rusange.

economic activities for low income people, through technical follow-up so as to achieve food security and better socio cultural welfare.

2. Promoting appropriate practices aiming to environment protection and conservation.
3. Promoting Gender and I.C.T especially in rural areas to speed up development among beneficiaries.

Article 3 :

The Association «ARDE/KUBAHO asbl» is created for a non-specified duration, but it can cease its activities any time by the decision of its General Assembly as it is stated in the 20th article of this statute law.

Article 4:

The Association «ARDE/KUBAHO asbl» operates in the District of Kicukiro and can extend its activities in the whole country upon decision of General Assembly.

Article 5:

The Association «ARDE/KUBAHO asbl» has its head office at Masaka, District of Kicukiro in Kigali city. The office might be moved to other area upon the decision of the General Assembly.

économiques des populations, via l'encadrement technique pour atteindre la sécurité alimentaire et le bien être social.

2. Promouvoir les pratiques appropriées favorisant la protection, la conservation et la restauration de l'environnement.
3. Promouvoir l'intégration du Genre et ICT chez les bénéficiaires pour l'accélération du développement surtout en milieu rural.

Article 3 :

L'Association « ARDE/KUBAHO asbl » est créée pour une durée indéterminée. Mais elle peut être dissoute à tout moment sur décision de l'Assemblée Générale et en conformité à l'article 20 des présents statuts.

Article 4 :

L'Association «ARDE/KUBAHO asbl » exerce ses activités dans le District de Kicukiro .Elle peut élargir ses limites dans tout le pays sur décision de l'Assemblée Générale

Article 5 :

L'Association « ARDE/KUBAHO asbl » a son siège à Masaka, District de Kicukiro dans la Ville de Kigali. Ce Siège peut être transféré vers un autre lieu sur décision de l'Assemblée Générale.

INTERURO YA KABIRI :

Abanyamuryango

Ingingo ya 6 :

Umuryango «ARDE/KUBAHO asbl» ugizwe n'abanya-muryango rusange ndetse n'abanyamuryango b'icyubahiro.

Abanyamuryango rusange bisobanuye abanyamuryango shingiro bashyize umukono kuri aya mategeko ndetse n'abandi bazawinjiramo nyuma .

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa indi miryango Inteko-rusange izabyemerera hashingiwe ku nkunga zihariye kandi zo gushimirwa batera umuryango. Abanyamuryango b'icyubahiro bagenwa n'Inama-nyobozi bakemezwa n'Inteko-rusange. Inshingano yabo ni ukugishwa inama ariko nta majwi bagira mu gutora no kwemeza imyanzuro

Ingingo ya 7 :

Inama Rusange ishobora kwemera abandi banyamuryango. Hemerwa umuntu ku giti cye cyangwa Umuryango. Uwifuzaga kuba umunyamuryango agomba kuzuza ibi bikurikira:

- a. Kubisaba mu nyandiko ;
- b. Kuba azwiho gushyigikira iterambere n'uburenganzira bw'ikiremamuntu ;
- c. Gushyigikirwa nibura n'abanyamuryango babiri ;

CHAPTER TWO :

Members

Article 6:

The Association «ARDE/KUBAHO asbl» consists of duly registered members and honorary members.

Duly registered members are all founder members who signed this statute law and all others persons who will adhere to it.

The honorary members are all those physical or moral legal persons called so by the General Assembly due to a special service they would have rendered to the Association. Honorary members are proposed by the Executive committee and confirmed by the General Assembly. They play a consultative role but they are not allowed to vote.

Article 7:

The General Assembly can approve an entering of new members. An admission applies to any physical or moral person fulfilling the following conditions:

- a. A letter of application for admission ;
- b. Being recognized as an interested person in development related issues and Human rights sensitive;
- c. Being recommended by at least two

DEUXIÈME CHAPITRE :

Membres

Article 6 :

L'Association «ARDE/KUBAHO asbl» se compose des membres effectifs et des membres d'honneur.

Sont membres effectifs, les fondateurs signataires des présents statuts ainsi que toute personne physique ou morale qui y adhèrera par la suite.

Les membres d'honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'Association. Les membres d'honneur sont proposés par le comité Directeur et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part aux votes.

Article 7 :

L'Assemblée Générale peut admettre des nouveaux membres. Peut être admis toute personne physique ou morale qui remplit les conditions ci-après :

- a. En faire la demande par écrit ;
- b. Etre reconnu comme quelqu'un qui soutient le développement et le droit de l'humanité ;
- c. Etre parrainé par au moins deux membres de l'Association ;

d. Kwemererwa n'Inama Rusange.

Ingingo ya 8 :

Umunyamuryango areka kuba we :

- a. Iyo yeguye ku bushake bwe, yandikiye Inama y'Ubuyobozi, bikemerwa n'Inama Rusange;
- b. Iyo asezerewe burundu n'Inama Rusange herekanywe impamvu;
- c. Iyo apfuye;
- d. Iyo Umuryango usheshwe.

INTERURO YA GATATU :

Inzego z'umuryango

Ingingo ya 9:

Inzego z'Umuryango zuzuzanya ku buryo bukurikira :

1. Inama Rusange ;
2. Inama y'Ubuyobozi ;
3. Inama y'Ubugenzuzi.

Ingingo ya 10:

Inama Rusange igizwe n'abanyamuryango bose. Ni rwo rwego rw'ikirenga rw'Umuryango.

Ingingo ya 11:

Inama Rusange ni yo yonyine ifite ububasha bwo :

members of the Association ;
d. Get the approval of the General Assembly

Article 8:

The membership is removed by:

- a. Voluntary resignation addressed to the Board of administration in a letter and approved by the General Assembly;
- b. Total and compelled exclusion on the decision of the General Assembly;
- c. Death;
- d. Breaking up the Association.

CHAPTER THREE :
Structure of the Association

Article 9:

The Association is divided into the following hierarchical frames:

1. The General Assembly ;
2. The Board of the administration ;

The Supervisory committee.

Article 10:

The General Assembly groups together all members. It is the supreme frame of the Association.

Article 11:

Etre admis par l'Assemblée Générale

Article 8 :

La qualité de membre se perd:

- a. Suite au retrait volontaire adressé par écrit au président du Conseil d'Administration et approuvé par l'Assemblée Générale;
- b. Par exclusion définitive et motivée, décidée par l'Assemblée Générale;
- c. Par décès;
- d. Par dissolution de l'Association.

TROISIEME CHAPITRE :

Les organes de l'Association

Article 9:

Hierarchiquement, l'Association consiste aux niveaux classés comme suit :

1. l'Assemblée Générale ;
2. le Conseil d'Administration ;
3. le Conseil de surveillance.

Article 10:

L'Assemblée Générale est composée de tous les membres. Elle est l'organe suprême de l'Association.

Article 11:

L'Assemblée Générale est seule compétente pour :

- The General Assembly is the only organ capable of :
- a. Kwemeza no guhindura amategeko agenga Umuryango n'andi mategeko y'umwihariko agenga imikorere yawo ;
 - b. Guhindura umurongo rusange Umuryango ugenderaho ;
 - c. Gutora no gukuraho abagize Inama y'Ubutegetsi n'abagenzuzi ;
 - d. Gutora no gukuraho abahagararira umuryango;
 - e. Kwemeza gahunda y'ibigomba gukorwa buri mwaka kimwe na raporo ya buri mwaka ;
 - f. Kwemeza ingengo y'imari, imbonerahamwe y'umutungo n'imikoreshereze y'imari;
 - g. Kwemera abanyamuryango bashya ;
 - h. Gusezerera abanyamuryango;
 - i. Kwakira impano n'indagano;
 - j. Gusesa umuryango;
- a. Updating and modifying the statute law and internal regulations guiding the activities of the Association;
 - b. Modifying the general policy of the Association;
 - c. Electing and dismissing members of the Board of administration as well as members of the supervisory Committee;
 - d. Electing and dismissing legal representatives of the Association;
 - e. Approving the annual action plan and report;
 - f. Approving the budget, accounts and financial transactions;
 - g. Approving the admission of new members;
 - h. Dismissal of members of the Association;
 - i. Accepting gifts and heritages;
 - j. Breaking up the Association;

Ingingo ya 12 :

- a. Inama Rusange iterana mu bihe bisanzwe inshuro ebyiri mu mwaka kandi iterana mu bihe bidasanze igihe cyose bibaye ngombwa.
- b. Inama Rusange itumizwa n'uhagarariye Umuryango cyangwa n'umusimbura we iyo uwambere abuze. Ishobora na none gutumizwa n'icyakabiri

Article 12 :

- a. The General Assembly holds meeting twice a year as its ordinary sessions and any time in extraordinary sessions.
- b. The General Assembly is summoned up for a meeting by the General Representative of the Association or

- a. Adopter et modifier les statuts et règlement d'ordre intérieur régissant le fonctionnement de l'Association;
- b. Modifier la politique générale de l'Association;
- c. Elire et démettre les membres du Conseil d'Administration et du Conseil de surveillance;
- d. Elire et démettre les représentants légaux de l'Association;
- e. Approuver le plan d'action et le rapport annuels;
- f. Approuver le budget, comptes et états financiers;
- g. Admettre les nouveaux membres;
- h. Exclure les membres de l'Association;
- i. Accepter les dons et legs;
- j. Dissoudre l'Association;

Article 12 :

- a. L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en sessions ordinaires et chaque fois de besoins extraordinairement.
- b. L'Assemblée Générale est convoquée par le Représentant Légal de l'Association ou son Suppléant en cas d'absence du premier.

cy'abanyamuryango bose iyo Uhagarariye Umuryango cyangwa Uhagarariye Umuryango wungirije batabonekeye icyarimwe, bagize impamvu cyangwa iyo bifashe.

Muri icyo gihe yitoramo uyobora inama n'umwanditsi.

c. Inyandiko z'ubutumire ziyihamagaza ziriho n' ibiri ku murongo w'ibygwa, zoherezwa abanyamuryango inama ishigaje nibura iminsi 15 ngo ibe.

d. Usibye ibisobanuwe mu itegeko rigenga imiryango idaharanira inyungu cyangwa ibivugwa muri aya mategeko;

ibyemezo by'inama Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi y'abanyamuryango; iyo amajwi anganyye ku impande zombi, ijwi rya Perezida ribarwamo abiri.

Ingingo ya 13 :

Inama y'Ubuyobozi igizwe na :

- Uhagarariye Umuryango
- Uhagarariye Umuryango wungirije
- Umunyamabanga
- Umubitsi
- Abajyanama batatu

Ingingo ya 14 :

Abagize Inama y'Ubuyobozi batorerwa igihe cy'imyaka itatu. Bashobora kongera gutorwa.

Deputy General Representative when the first one is not present. A half of the total number of the members can also summon up the General Assembly's meeting when the General Representative or Deputy General Representative are concurrently absent, prevented or abstaining from calling it upon. In this case it elects among itself a president and a secretary of the meeting.

c. Written invitations with agenda minutes outlined summoning the General Assembly; are sent to the members fifteen (15) days ahead of its gathering.

d. Decisions of the General Assembly are reached through absolute majority of votes

except for cases expressly envisaged by the law governing nonprofit associations and /or by this statute law; In the event of tie votes that of the President counts double.

Article 13:

The Board of Administration is made up of:

- General Representative of the Association
- Deputy General Representative
- Secretary
- Treasurer
- Three councilors

Article 14:

Members of the Board of administration are

Elle peut aussi être convoquée par la moitié des membres effectifs lorsque le Représentant Légal et le Représentant Légal Suppléant sont simultanément absents, empêchés ou s'abstiennent de la convoquer.

Dans ce cas, elle élit en son sein un Président et un rapporteur.

c. Les convocations, écrites, comportant l'ordre du jour, sont envoyées aux membres au moins 15 jours avant la tenue de la réunion;

d. Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux Associations sans but lucratif et les présents statuts ; les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 13 :

Le Conseil d'Administration est composé :

- Du Représentant légal de l'Association
- D'un Représentant Légal Suppléant
- Secrétaire
- Trésorier
- Trois conseillers

Article 14 :

Les membres du Conseil d'Administration sont élus pour un mandat de trois ans renouvelable. Ils

Ntibahemberwa uwo murimo.

Ingingo ya 15:

Inama y'Ubuyobozi n'inshingano zayo :

- a. Irangiza ibyemezo n'ibyifuzo by'Inama Rusange, ikaba ari nayo ibibazwa ;
- b. Ikora amategeko y'umwihariko y'Umuryango ikayashyikiriza Inama Rusange ngo iyemeze ;
- c. Ishyiraho kandi ikuraho abakozi b'Umuryango ;
- d. Ihindura hagati mu mwaka gahunda yari iteganyijwe uwo mwaka, iyo bibaye ngombwa ;
- e. Ikurikirana ibibazo byose byerekeranye n'abakozi ;
- f. Isuzuma raporo y'ibikorwa n'imikoreshereze y'imari buri gihembwe
- g. Ishobora guhindura ingengo y'imari mu mbago iri hagati y'icumi ku ijana (10 %).

Ingingo ya 16:

Inama y'Ubuyobozi iterana rimwe mu mezi atatu n'igihe bibaye ngombwa.

Ihamagarwa n'Umuyobozi w'Umuryango cyangwa Umwungirije. Kugirango iterane hagomba 2/3 by'abayigize. Ibyemezo bifatwa hakurikijwe ubwiganze bw'amajwi.

Ingingo ya 17 :

Buri mwaka, Inama rusange ishyiraho Inama y'Ubugenzuzi. Ishinzwe kugenzura umutungo

elected for a three years renewal mandate. They are not paid for these posts.

Article 15:

The Board of administration and its competence :

- a. Implements decisions and recommendations of the General Assembly and gives account to it;
- b. Elaborates and submits internal regulations to the General Assembly for approval;
- c. Recruits and dismisses the Association's personnel
- d. Modifies the annual program for the justifiable necessity;
- e. Regulates challenges and problems related to the personnel.
- f. Assesses the terminal report of activities and financial transactions;
- g. Processes in its competence for the budget modifications on the rate of 10%.

Article 16:

The Board of administration holds a meeting once every three months and any time whenever it is necessary. It is called upon by the general representative or Deputy General representative. 2/3 of its members are compulsory for it to have legal deliberations. Decisions are taken through simple majority of votes.

Article 17:

Members of the Supervisory committee are elected

ne sont pas rémunérés pour cette fonction.

Article 15 :

Le Conseil d'Administration et ses compétences:

- a. Exécute les décisions et recommandations de l'Assemblée Générale et est responsable devant elle;
- b. Elabore le règlement d'ordre intérieur de l'Association qu'il soumet à l'Assemblée Générale pour approbation;
- c. Engage et licencie le personnel de l'Association;
- d. Modifie le programme annuel lorsque ceci s'avère nécessaire;
- e. Tranche sur toutes les questions relatives au personnel;
- f. Examine le rapport d'activités et états financiers trimestriels;
- g. Est compétant pour procéder à des modifications du budget dans les limites de 10 %.

Article 16:

Le Conseil d'Administration se réunit une fois tous les trois mois et chaque fois que cela s'avère nécessaire.

Il est convoqué par le Représentant Légal ou son Suppléant. Pour délibérer valablement, il doit réunir 2/3 de ses membres. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix.

Article 17 :

Chaque année, l'Assemblée Générale élit les membres du Conseil de surveillance. Il est chargé

w'Umuryango n'uko amategeko yawo, kimwe n'ibyemezo bifatwa n'inzege zawo, bikurikizwa.

INTERURO YA KANE :

Umutungo w'Umuryango

Ingingo ya 18

Umutungo w'Umuryango ugizwe na :

- Umutungo bwite w'Umuryango
- Imisanzu y'abanyamuryango ;
- Impano ;
- Imirage ;

Umutungo w'Umuryango ntushobora kugabanywa abanyamuryango.

INTERURO YA GATANU :

Ivugururwa ry'amategeko n'iseswa ry'Umuryango

Ingingo ya 19 :

Amategeko y'umuryango ntashobora guhinduka bitemejwe na 2/3 by'Inama Rusange.

Ingingo ya 20 :

Umuryango ntushobora guseswa bitemewe n'Inama Rusange yahamagariwe iyo mpamvu. Kugirango iyo nama ibe hagomba bitatu bya kane (3/4) by'abanyamuryango. Umuryango useswa iyo byemejwe na bibiri bya gatatu (2/3)

by the General Assembly each year. The committee is in charge of controlling the properties of the Association, following up the execution of laws and regulations of the Association as well as the decisions taken by other levels in the Association.

CHAPTER FOUR :

Property of the Association

Article 18 :

The property of the Association consists of:

- Own property of the Association;
- Fundraising fees from members
- Gifts
- Heritages

The property of the Association cannot be shared within the members.

CHAPTER FIVE :

Modifications of statute law and ending up the Association

Article 19:

The statute law of the Association can't be modified unless 2/3 of the General assembly members decide to do so.

Article 20:

The Association cannot cease its existence unless the General Assembly is called upon specifically for that reason. For such special meeting to take

de contrôler le patrimoine de l'Association, l'exécution des statuts et règlements de celles-ci, ainsi que d'autres décisions prises par ses organes.

QUATRIÈME CHAPITRE :

Du patrimoine de l'Association

Article 18 :

Le patrimoine est constitué :

- Des biens propres de l'Association
- Des cotisations des membres ;
- Des dons ;
- Des legs :

Le patrimoine de l'Association ne peut être partagé entre les membres.

CINQUIÈME CHAPITRE :

Modification des statuts et dissolution de l'Association

Article 19 :

Les statuts de l'Association ne peuvent être modifiés que sur décision de 2/3 de l'Assemblée Générale.

Article 20 :

L'Association ne peut être dissoute que sur décision de l'Assemblée Générale spécialement convoquée à cet effet. Pour la tenue d'une telle Assemblée, il faut un quorum de trois quarts (3/4)

by'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 21 :

Iyo Umuryango usheshwe, umutungo wawo wegurirwa undi muryango ufite intego zimwe n'iz'uwo usheshwe.

INTERURO YA VI:

Ingingo zisoza

Ingingo ya 22 :

Amabwiriza y'uko aya mategeko yubahirizwa akubiye mu mategeko y'umwihariko.

Ibidateganyijwe n'aya mategeko cyangwa n'amategeko y'umwihariko bigengwa n'amategeko y'igihugu yerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Bikorewe i Kigali, kuwa 09 Ukuboza 2007

Perezida:

MURENZI Paul (sé)

Visi Perezida :

HAKIZIMANA Jean Pierre (sé)

place, 3/4 of the members must be present. There have to be 2/3 of the effective members to pronounce decisions putting an end to the Association.

Article 21:

When an Association is cancelled, its property is given to another Association with similar objectives.

CHAPTER SIX :

Final provision

Article 22:

Guidelines for the implementation of this statute law are highlighted throughout the internal regulations of the Association. Whatever that is not found either in this statute law or in the internal regulations, reference should be made to the national laws and regulations followed in the country as regard to nonprofit associations.

Done in Kigali, on December 9th, 2007

Chair person:

MURENZI Paul (sé)

Vice Chair Person :

HAKIZIMANA Jean Pierre (sé)

des membres. La dissolution de l'Association ne peut être prononcée que sur décision des deux tiers (2/3) des membres effectifs.

Article 21 :

En cas de dissolution de l'Association son actif net est donné à une autre Association ayant les mêmes objectifs.

SIXIÈME CHAPITRE :

Des dispositions finales

Article 22 :

Les modalités d'exécution des présents statuts sont précisées dans le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

Pour toutes dispositions non prévues aux présents statuts et au règlement d'ordre intérieur, il faudra s'en référer aux lois et règlements en vigueur dans le pays, concernant les Associations sans but lucratif.

Fait à Kigali, le 09 Décembre 2007

Président:

MURENZI Paul (sé)

Vice Président

HAKIZIMANA Jean Pierre (sé)

**INYANDIKOMVUGO Y'INAMA RUSANGE YO GUSHINGA UMURYANGO
ARDE/KUBAHO asbl, YABEREYE I MASAKA KUWA 09/12/2007**

I. Intangiriro

Inama ya mbere y'Umuryango ARDE/KUBAHO asbl yateraniye i Masaka ku wa 9/12/2007 igizwe n'abanyamuryango shingiro 16.

Inama yatangiye i saa tatu za mugitondo (9h00'). Ibyari ku murongo w'ibyigwa ni ibi bikurikira :

1. Kwemeza amategeko shingiro agenga Umuryango ARDE/KUBAHO asbl
2. Gutora abagize inzego z'ubuyobozi
3. Ibindi

II. Uko inama yagenze

Ingingo 1: Kwemeza amategeko shingiro agenga umuryango ARDE/KUBAHO asbl

Abari mu nama bifashishije itegeko rigenga imiryango idaharanira inyungu mu Rwanda No 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga umwaka wa 2000, bashyizeho amategeko shingiro agenga Umuryango Nyarwanda Uharanira Iterambere rishingiye kuri bene ryo (Association Rwandaise pour le Développement Endogène) mu mpine y'igifaransa 'ARDE/KUBAHO asbl', Akaba agizwe n'interuro esheshatu (6) zigizwe n'ingingo makumyabiri n'ebiyiri (22).

Abari mu nama bamaze gusoma no kungurana ibitekerezo kuri ayo mategeko, bakurikijeho kuyemeza.

Ingingo 2: Gutora abagize inzego z'Ubuyobozi

Abari bateraniye mu nama bamaze kwemeza amategeko shingiro agenga Umuryango ARDE/KUBAHO asbl, bakurikijeho gutora abagize inama y'Ubuyobozi n'iy'Ubugenzuzi nk'uko bikurikira:

Abagize Inama y'ubuyobozi bw'Umuryango (Conseil d'Administration)

Amazina	Icyo ashinzwe
1. MURENZI Paul	Umuyobozi
2. HAKIZMANA Jean Pierre	Umuyobozi wungirije
3. BAZIRANKENDE David	Umubitsi
4. KANYAMUHANDA Louis	Umwanditsi
5. MUKESHIMANA Dassan	Umujyanama
6. UZANYINZOGA Philomène	Umujyanama
7. MUHINDA Charles	Umujyanama

Abagize inama y'Ubugenzuzi (Conseil de Surveillance)

Amazina	Icyo ashinzwe
1. BACAMUMIHIGO Télésphore	Umugenzuzi
2. UMUHOZA Diane	Umugenzuzi
3. BAHATI Augustin	Umugenzuzi

Ingingo 3 : Ibindi

Mbere yo gutandukana, abari munama basanze hari inyandiko zihutirwa zigomba gutegurwa zirimo gahunda y'ibikorwa, gukora inyandiko y'inshamake ya politiki n'intego z'Umuryango, n'ibindi; maze bemeza ko indi nama rusange itaha izaba kuwa 17/02/2008.

Inama yarangije imirimo yayo i saa saba (13h00').

Bikorewe i Masaka, kuwa 09/12/2007.

Umwanditsi w'inama:

KANYAMUHANDA Louis (sé)

Umuyobozi w'inama :

MURENZI Paul (sé)

ABANYAMURYANGO BAGIZE ARDE/KUBAHO asbl

AMAZINA	AHO ATUYE	NOMERO Y'IRANGAMUNTU	TELEFONI	UMUKONO
BACAMUMIHIGO Téléphone	NYARUGENGE	1198080011757043	0755409613	(Sé)
BAHATI Augustin	RUBAVU	1197680046862082	0788443155	(Sé)
BAZIRANKENDE David	RUSIZI	1197680026717006	0788684787	(Sé)
HAKIZIMANA Jean Pierre	MUHANGA	1197880024302037	0788644955	(Sé)
KANYAMUHANDA Louis	NYAGATARE	1197780103007030	0788752950	(Sé)
MUHINDA Charles	NYARUGENGE	1198180005571083	0788492344	(Sé)
MUKANKUSI Collette	GASABO	1196370002703053	0750298902	(Sé)
MUKESHIMANA Dassan	KICUKIRO	1197380010301024	0783595540	(Sé)
MUNYANGEYO Frederic	KIREHE	1196980056887073	0788675394	(Sé)
MURENZI Paul	NYARUGENGE	1197380005351023	0788449627	(Sé)
NGIRIMANA Jean Bosco	HUYE	1198080043283067	0788733700	(Sé)
SAFARI Albert	KICUKIRO	1198280050760086	0788598244	(Sé)
SAFARI Francois Xavier	KICUKIRO	1196780006047064	0788615823	(Sé)
SIBOMANA Aimable	KICUKIRO	11983800060200910	0788487666	(Sé)
UMUHOZA Diane	GASABO	1198470006593014	0788447145	(Sé)
UZANYINZOGA Philomène	GASABO	1195970002169043	0788502015	(Sé)

INDAHIRO Y'ABAHAGARARIYE UMURYANGO ARDE/KUBAHO asbl

Twebwe abagize Umuryango ARDE/KUBAHO asbl, twateranye ku itariki ya 0 9/12/2007, mu Nteko rusange ya mbere, turemeza ko twatoye Bwana MURENZI Paul (Perezida) na Bwana HAKIZIMANA Jean Pierre (Visi Perezida), kugirango bahagararire Umuryango ARDE/KUBAHO asbl imbere y'amategeko .

AMAZINA	AHO ATUYE	NOMERO Y'IRANGAMUNTU	UMUKONO
BACAMUMIHIGO Télésphore	NYARUGENGE	1198080011757043	(Sé)
BAHATI Augustin	RUBAVU	1197680046862082	(Sé)
BAZIRANKENDE David	RUSIZI	1197680026717006	(Sé)
HAKIZIMANA Jean Pierre	MUHANGA	1197880024302037	(Sé)
KANYAMUHANDA Louis	NYAGATARE	1197780103007030	(Sé)
MUHINDA Charles	NYARUGENGE	1198180005571083	(Sé)
MUKANKUSI Collette	GASABO	1196370002703053	(Sé)
MUKESHIMANA Dassan	KICUKIRO	1197380010301024	(Sé)
MUNYANGEYO Frederic	KIREHE	1196980056887073	(Sé)
MURENZI Paul	NYARUGENGE	1197380005351023	(Sé)
NGIRIMANA Jean Bosco	HUYE	1198080043283067	(Sé)
SAFARI Albert	KICUKIRO	1198280050760086	(Sé)
SAFARI Francois Xavier	KICUKIRO	1196780006047064	(Sé)
SIBOMANA Aimable	KICUKIRO	11983800060200910	(Sé)
UMUHOZA Diane	GASABO	1198470006593014	(Sé)
UZANYINZOGA Philomène	GASABO	1195970002169043	(Sé)

**ICYEMEZO N°RCA 242/2010 CYO KUWA 18/02/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «BUMBATIRUBUZIMA »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**BUMBATIRUBUZIMA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwo kuwa 23 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «**BUMBATIRUBUZIMA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**BUMBATIRUBUZIMA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 18/02/2010

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 449/2010 CYO KUWA 22/03/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE “TURENGERE UBUZIMA KABERE ”**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURENGERE UBUZIMA KABERE** » ifite icyicaro mu Kabere, Umurenge wa Muko, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «**TURENGERE UBUZIMA KABERE** » ifite icyicaro icyicaro mu Kabere, Umurenge wa Muko, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TURENGERE UBUZIMA KABERE** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori, imyumbati n’imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 22/03/2010

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1150/2010 CYO KUWA 18/10/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE “ORORA INGURUBE BAVANDIMWE”(KOIB)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOIB**» ifite icyicaro i Mberuka, Umurenge wa Rukozo, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwo kuwa 18 Kanama 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «**KOIB**» ifite icyicaro i Mberuka, Umurenge wa Rukozo, Akarere ka Rulindo, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOIB**» igamije guteza imbere ubworozi bw’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 18/10/2010

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 0764/2009 CYO KUWA 27/04/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE POUR LE DEVELOPPEMENT DES CULTURES DE CANNES A SUCRE, DE
CHAMPIGNONS ET D’AUBERGINES DANS LE SECTEUR DE NYUNDO” (CODECAN)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «CODECAN» ifite icyicaro mu Kagali ka Kavomo, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 13 Werurwe 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « CODECAN » ifite icyicaro mu Kagali ka Kavomo, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «CODECAN » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibisheke, ibihumyo, n’intoryi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 27/04/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1694/2009 CYO KUWA 31/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA «IMPARANIRAKURUSHA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «IMPARANIRAKURUSHA» ifite icyicaro i Nyarunyinya, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 15 Ukuboza 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «IMPARANIRAKURUSHA» ifite icyicaro i Nyarunyinya, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «IMPARANIRAKURUSHA» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 31/12/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w' Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 552/2010 CYO KUWA 12/04/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE “TWITE KU ISUKU ”**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**TWITE KU ISUKU** » ifite icyicaro i Kagunga, Umurenge wa Gikondo, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 24 Ukuboza 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TWITE KU ISUKU** » ifite icyicaro i Kagunga, Umurenge wa Gikondo, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWITE KU ISUKU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gukora isuku n’ubupulanto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 12/04/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 085/2011 CYO KUWA 07/02/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE COMMERCIALE DE DEVELOPPEMENT DE GITI” (COCODEGI)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COCODEGI** » ifite icyicaro i Rwamiko, Umurenge wa Rwamiko, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 04 Ugushyingo 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «**COCODEGI**» ifite icyicaro i Rwamiko, Umurenge wa Rwamiko, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COCODEGI**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw’imyaka (ibishyimbo, amasaka n’amashaza). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 07/02/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 693/2010 CYO KUWA 17/05/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI “NGARAMA ISUNGE SAVINGS AND CREDIT COOPERATIVE” (NGARAMA ISUNGE SACCO:N.I.S)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa «**NGARAMA ISUNGE SACCO** » (N.I.S) ifite icyicaro i Ngarama, Umurenge wa Ngarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 06 Gicurasi 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

NGARAMA ISUNGE SACCO (N.I.S) ifite icyicaro i Ngarama, Umurenge wa Ngarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

NGARAMA ISUNGE SACCO (N.I.S) igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 17/05/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’ Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 925/2010 CYO KUWA 19/07/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI COOPERATIVE D'EXPLOTATION ET DE COMERCIALISATION DE LA CHAUX A MASHYUZA II“ COCOCHAUMA ”

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COCOCHAUMA** » ifite icyicaro mu Kagali ka Mashyuza, Umurenge wa Nyakabuye, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 22 Gashyantare 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COCOCHAUMA** » ifite icyicaro mu Kagali ka Mashyuza, Umurenge wa Nyakabuye, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COCOCHAUMA** » igamije guteza imbere ubucukuzi bw'ishwagara. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/07/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 0080/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE “ZAMUKA KAWA YACU”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ZAMUKA KAWA YACU** » ifite icyicaro mu Murenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwo kuwa 27 Nzeri 2007;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ZAMUKA KAWA YACU** » ifite icyicaro mu Murenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ZAMUKA KAWA YACU** » igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa no kongera umusaruro wayo mu bwinshi no mu bwiza. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 756/2011 CYO KUWA 29/08/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE JYAMBERE Y’ABAHINZI B’INANASI” (COJYANA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COJYANA** » ifite icyicaro i Buriba, Umurenge wa Rukira, Akarere ka Ngoma, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02 Kanama 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COJYANA** » ifite icyicaro i Buriba, Umurenge wa Rukira, Akarere ka Ngoma, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COJYANA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imbuto (inanasi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 29/08/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 838/2010 CYO KUWA 15/06/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI “UNITED DRIVING SCHOOL COOPERATIVE” (U.D.S.C)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **U.D.S.C** » ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Gicurasi 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **U.D.S.C** » ifite icyicaro i Remera, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **U.D.S.C** » igamije gutanga serivisi zijyanye no kwigisha abantu amategeko y’umuhanda no gutwara ibinyabiziga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/06/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 043/2011 CYO KUWA 31/01/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE “BANYAMURYANGO DUCURUZE AMAFI” (KOBADA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOBADA** » ifite icyicaro i Murwa, Umurenge wa Remera, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 22 Ukuboza 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOBADA** » ifite icyicaro i Murwa, Umurenge wa Remera, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOBADA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 31/01/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 538/2011 CYO KUWA 13/06/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
“KOPERATIVE HINGA IKIGORI KARAMA” (KO.HI.I.KA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KO.HI.I.KA**» ifite icyicaro i Bushara, Umurenge wa Karama, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 19 Mata 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KO.HI.I.KA** » ifite icyicaro i Bushara, Umurenge wa Karama, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KO.HI.I.KA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 13/06/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 669/2011 CYO KUWA 25/07/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWIBUMBIRE HAMWE -MUKINGA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**TWIBUMBIRE HAMWE-MUKINGA** » ifite icyicaro i Kamisave, Umurenge wa Remera, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 20 Nyakanga 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWIBUMBIRE HAMWE-MUKINGA** » ifite icyicaro i Kamisave, Umurenge wa Remera, Akarere ka Musanze, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWIBUMBIRE HAMWE-MUKINGA** » igamije guteza imbere ububumbyi bw’amatafari n’amategura. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 25/07/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 658/2011 CYO KUWA 25/07/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «BENISUKU»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **BENISUKU** » ifite icyicaro i Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Gashyantare 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**BENISUKU**» ifite icyicaro i Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**BENISUKU**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw’ikigage. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 25/07/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 680/2011 CYO KUWA 08/08/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «DUHUZUBUMWE-KADUHA»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «**DUHUZUBUMWE-KADUHA**» ifite icyicaro i Kavumu, Umurenge wa Kaduha, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 08 Nyakanga 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUHUZUBUMWE-KADUHA**» ifite icyicaro i Kavumu, Umurenge wa Kaduha, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUHUZUBUMWE-KADUHA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 08/08/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 396/2011 CYO KUWA 09/05/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE “ABASHYI-GITEGA”

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABASHYI-GITEGA** » ifite icyicaro i Kora, Umurenge wa Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 05 Gicurasi 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABASHYI-GITEGA** » ifite icyicaro i Kora, Umurenge wa Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABASHYI-GITEGA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’imyaka (ibishyimbo, ibigori, amasaka, amashaza n’ubunyobwa). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 09/05/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 196/2011 CYO KUWA 29/03/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
“COOPERATIVE DE PRODUCTION D’ARTISANAT D’ART–LE FLAMBEAU (COPAF)”**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COPAF**» ifite icyicaro i Gasaka, Umurenge wa Gasaka, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 21 Ukuboza 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COPAF**» ifite icyicaro i Gasaka, Umurenge wa Gasaka, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COPAF** » igamije guteza imbere Ubukorikori bw’ubugeni: Ububoshyi bw’agaseke, gukora ingoma n’ibihangano mu migano, gutera amarangi mu myenda, gukora ibintu binyuranye mu mpu, gutaka amasaro, gufuma no kuboha imipira. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 29/03/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1441/2009 CYO KUWA 16/11/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE “TURAMIRUBUZIMA”**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURAMIRUBUZIMA** » ifite icyicaro i Rwimbogo, Umurenge wa Rwimbogo, Akarere ka Rusizi, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 23 Nzeri 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TURAMIRUBUZIMA** » ifite icyicaro i Rwimbogo, Umurenge wa Rwimbogo, Akarere ka Rusizi, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TURAMIRUBUZIMA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’imboga n’imbuto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 16/11/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 0443/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE« TWIZERE YA RUHUHA» (KOTWIRU)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative « **KOTWIRU** » ifite icyicaro i Ruhuha, Umurenge wa Ruhuha, Akarere ka Bugesera, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 28 Mata 2008;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOTWIRU** » ifite icyicaro i Ruhuha, Umurenge wa Ruhuha, Akarere ka Bugesera, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOTWIRU** » igamije guteza imbere ubudozi bw’imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA 1474/2009 CYO KUWA 27/11/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE« KOMEZUBUZIMA-MUKONO»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOMEZUBUZIMA -MUKONO** » ifite icyicaro i Mukono, Umurenge wa Bwisige, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 14 Ukwakira 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOMEZUBUZIMA -MUKONO** » ifite icyicaro i Mukono, Umurenge wa Bwisige, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOMEZUBUZIMA -MUKONO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imboga n’imbuto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 27/11/2009

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA 844/2010 CYO KUWA 15/06/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ICYEREKEZO ABASARE B'UMURENGE WA NKOMBO»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ICYEREKEZO ABASARE B'UMURENGE WA NKOMBO**» ifite icyicaro i Kamagimbo, Umurenge wa Nkombo, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 18 Mutarama 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ICYEREKEZO ABASARE B'UMURENGE WA NKOMBO** » ifite icyicaro i Kamagimbo, Umurenge wa Nkombo, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ICYEREKEZO ABASARE B'UMURENGE WA NKOMBO** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n'ibintu mu Kiyaga cya Kivu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/06/2010

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/828/2011 CYO KUWA 26/09/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
« KOPERATIVE Y'UBUCURUZI BW'IMYAKA NGANDURARUGO » (KOPUBINGA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOPUBINGA**» ifite icyicaro i Muyange, Umurenge wa Nyabitekeri, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 19 Kamena 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOPUBINGA** » ifite icyicaro i Muyange, Umurenge wa Nyabitekeri, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPUBINGA** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka ngandurarugo (ibishyimbo, ibigori, imyumbati, Soya n'ubunyobwa). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 26/09/2011

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative